

上海外国语大学中国国际舆情研究中心

主 编 / 陈沛芹

副主编 / 郭 可 吴 瑛

上海文化活动 国际影响力报告

(2017)

REPORT ON INTERNATIONAL INFLUENCES
OF CULTURAL EVENTS IN SHANGHAI (2017)



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

上海文化活动 国际影响力报告 (2017)

REPORT ON INTERNATIONAL INFLUENCES
OF CULTURAL EVENTS IN SHANGHAI (2017)

上海外国语大学中国国际舆情研究中心

主 编 / 陈沛芹
副主编 / 郭 可 吴 瑛

图书在版编目(CIP)数据

上海文化活动国际影响力报告. 2017 / 陈沛芹主编

. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2017. 12

ISBN 978 - 7 - 5201 - 1624 - 4

I. ①上… II. ①陈… III. ①文化活动 - 研究报告 - 上海 - 2017 IV. ①G127. 51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 257660 号

上海文化活动国际影响力报告 (2017)

主 编 / 陈沛芹

副 主 编 / 郭 可 吴 瑛

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 谢 炜 刘 荣

责任编辑 / 赵怀英 赵 冉 陈红玉

出 版 / 社会科学文献出版社·独立编辑工作室 (010) 59367011

地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 15.25 字 数: 230 千字

版 次 / 2017 年 12 月第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 1624 - 4

定 价 / 98.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

本报告由 2014 年度国家社科基金重大项目“多语种涉华国际
舆情案例数据库建设研究”（14ZDB162）资助出版

《上海文化活动国际影响力报告（2017）》

编辑委员会

委 员 （按姓氏笔画排序）

王 挺 邓晶琛 孙淑伟 吴孝明 吴 璘
陈沛芹 严怡宁 张军芳 相德宝 郭 可
诸 廉 钱 进 童 颖

协编单位 上海市文化广播影视管理局重大活动办公室

主要编撰者简介

陈沛芹 上海外国语大学新闻传播学院教授、中国国际舆情研究中心副主任，上海市社调中心上外分中心副主任，入选上海市浦江人才计划。研究领域：新闻传播理论、国际舆情分析、国际新闻。出版专著《美国新闻业务导论》，译著《国际新闻与驻外记者》，为“当代英美新闻传播高级实务译丛”（9本）执行副总译审。在国内核心期刊上发表论文20余篇，在国外发表英文论文5篇，另有20余篇资政报告被国家部门采纳。教授上海市全英语示范课程“当代新闻事业”、教育部品牌课程“新闻传播理论”。主持上海市政府政策咨询研究课题、国家社科基金重大项目子课题、校级重大项目等多项国家级和省部级课题。

郭可 上海外国语大学新闻传播学院教授、新闻传播学院院长、中国国际舆情研究中心主任兼国际关系博士点博导，教育部新闻传播学科教育指导委员会委员，复旦大学发展研究院兼职研究员。研究领域：国际传播、国际舆情、对外传播、国际新闻报道、国际新闻教育。出版了3部专著（《国际传播学导论》、《对外传播概念》、《青少年媒体使用调查》）、50余篇学术论文（包括6篇英语论文）和5部译著，担任新华出版社出版的《西方新闻传播学经典文库》（共28本）和《全球传媒报告》的副主编。主持国家社科基金重大项目“多语种涉华国际舆情案例数据库建设研究”和国家社科一般项目《中国媒体中的世界图景》，参与上海市发改委多语种信息化项目“多语种全球媒体信息文本监测和分析平台建设”，研究重点国际舆情生成机制和多语种语料库和专题数据库建设。

吴 瑛 上海外国语大学新闻传播学院教授、中国国际舆情研究中心副主任。研究领域：国际传播、国际舆情。为上海市“曙光学者”、入选上海市浦江人才计划。出版专著4本，发表CSSCI期刊论文40余篇，另有20余篇资政报告被国家部门采纳。主持国家社科基金2项和省部级课题10余项。两次荣获上海市哲学社会科学优秀成果二等奖，荣获教育部霍英东教育基金奖“青年教师奖”、上海市优秀博士论文奖等奖项。

严怡宁 上海外国语大学新闻传播学院副教授、新闻传播学院副院长，中国国际舆情研究中心研究员。长期从事国际新闻教育和国际传播领域的研究。出版专著《国家利益与国际舆论——美国涉华舆论实证研究》、教材《广播电视新闻学》和《新闻传播专业英语》，在核心期刊发表论文20余篇，另有20余篇资政报告被国家部门采纳。主持上海市社科基金项目、上海市教委科研创新重点项目、国家民委民族问题研究项目、上海市外宣办研究项目以及其他校级科研项目。曾获国家民委民族问题研究成果二等奖、上海外国语大学学术研究成果一等奖、上海外国语大学教学科研奖励基金二等奖、上海外国语大学教学成果二等奖、“21世纪报”杯全国高校英语报刊课程教案评比一等奖等。

诸 廉 英国拉夫堡大学社会科学院媒体与文化分析博士，上海外国语大学新闻传播学院副教授、新闻传播学院副院长、中国国际舆情研究中心研究员，曾获英国伯恩茅斯大学传媒学院终身教职。主要研究领域包括国际传播、传播政治经济学、新媒体等。

相德宝 清华大学新闻与传播学院、澳大利亚麦考瑞大学联合培养博士，上海外国语大学新闻传播学院副教授、中国国际舆情研究中心研究员，入选上海市浦江人才计划。美国北卡莱罗纳大学教堂山分校新闻传播学院访问学者。主要研究领域包括新媒体、国际传播、政治传播等。主持国家社科基金项目、教育部人文社科青年项目、教育部留学归国人员科研基金项目、

上海市哲学社会科学规划课题、上海市教委科研创新项目等 10 余项国家级和省部级课题，出版专著《自媒体时代中国对外传播战略研究》和译著《媒介心理学》，发表专业论文 40 余篇。获上海市育才奖，中国新闻史学会舆论学会“舆论学研究杰出青年奖”，中国外文局主办第二、三届全国对外传播理论研讨会优秀论文奖，教育部高等学校新闻学科教学指导委员会“全国新闻学青年学者优秀学术成果奖”，上海外国语大学优秀教学奖等奖项。

摘 要

随着我国经济实力的增强，增强文化软实力、提升国际传播能力正日益成为我国 21 世纪从大国走向强国过程中的重要目标。作为全球大都市的上海，其文化国际影响力是我国国家整体国际影响力和软实力的重要组成部分，同时增强文化国际影响力也是上海作为国际文化大都市未来发展的主要目标之一。

上海每年都举办大量文化活动，不仅有我国唯一一个 A 类电影节——上海电影节这种具有较高国际影响力的文化活动，也有类似上海国际艺术节这样大规模的文化活动，还有一些影响力较大的国际性的专业舞蹈与音乐比赛。这些文化活动已经超越上海的都市区域，日益成为国际化的文化活动，具备了一定的国际影响力。

《上海文化活动国际影响力报告（2017）》由上海外国语大学中国国际舆情研究中心编撰。本报告聚焦上海的主要文化活动，通过分析中外媒体报道、社交媒体反馈，并结合对 2016 年上海市重大文化活动参与者与观众的深度访谈、问卷调查，运用多元数据，全方位考察 2016 年上海电视节、上海国际电影节、上海夏季音乐节、上海国际芭蕾舞比赛、首届上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛以及中国上海国际艺术节六大主要文化活动，全面评估这些文化活动的国际影响力。

本书分为四个部分：总报告、电视电影篇、音乐艺术篇和音乐舞蹈比赛篇。总报告对上海市 2016 年的六大文化活动进行了总体分析，比较了活动的不同定位以及影响力。电视电影篇主要考察上海市电视电影节的国际影响力。音乐艺术篇聚焦上海市深受市民喜爱的音乐节和艺术节的影响力。音乐舞蹈比赛篇评估了上海市两大主要的专业比赛的国际传播力。



报告的分析维度包括报道总量、报道议题，以及对具体议程的报道，包括每一个活动的开幕式、闭幕式、评奖活动或其他重大事项、焦点人物、机构，监测媒体对活动报道的周期变化与规律，分析报道总体框架以及态度或倾向性。中文与英文问卷通过自媒体平台发放。共回收了中文问卷 38183 份，英文问卷 184 份。评估通过全程跟踪的方法，深度参与每一项活动，对每一项活动都设计了深度访谈问卷，进行了近 200 场深度访谈。

本报告发现，网络媒体、自媒体在上海国际性文化活动的信息传播中发挥了重要作用。本报告认为，上海市的主要文化活动对上海的国际关注度和国际形象都起到了良好的提升作用，展示了上海作为国际大都市的国际化水平和多元文化生活，增强了上海作为国际化都市的魅力，提升了上海的国际竞争软实力。上海国际电影节与上海电视节已经是亚洲一流、国内一流、具有一定影响力的国际性文化活动，具有较高的国际关注度和影响力。

关键词：上海 城市文化 文化活动 国际影响力

目 录



I 总报告

2016 年上海文化活动国际影响力总报告

..... 陈沛芹 郭 可 吴 瑛 / 1

II 电视电影篇

2016 年第 22 届上海电视节国际影响力报告 陈沛芹 / 14

2016 年第 19 届上海国际电影节国际影响力报告 吴 瑛 / 40

III 音乐艺术篇

2016 年第 7 届上海夏季音乐节国际影响力报告 严怡宁 / 89

2016 年第 18 届中国上海国际艺术节国际影响力报告

..... 相德宝 刘玉瑶 / 127



IV 音乐舞蹈比赛篇

2016 年首届上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛国际影响力报告	
.....	诸 廉 / 176
2016 年第 5 届上海国际芭蕾舞比赛国际影响力报告	 诸 廉 / 199
Abstract	 / 221
Contents	 / 223

总 报 告



General Report

2016年上海文化活动国际影响力总报告*

陈沛芹 郭可 吴瑛**

摘 要： 本报告通过分析中外媒体报道、社交媒体舆情，结合对2016年上海市重大文化活动参与者与观众的深度访谈、问卷调查，运用多元数据，全方位考察了2016年上海市的6个主要文化活动，包括第22届上海电视节、第19届上海国际电影节、第7届上海夏季音乐节、第5届上海国际芭蕾舞比赛、首届上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛以及第18届中国上海国际艺术节，对其国际影响力进行了全方

* 本报告为上海外国语大学中国国际舆情研究中心受上海市文化广播影视管理局重大活动办公室委托对2016年上海市主要文化活动国际影响力进行的评估。课题组成员包括陈沛芹、郭可、吴瑛、严怡宁、诸廉、相德宝。本报告的数据采集得到上海市文化广播影视管理局重大活动办公室童颖、邓晶琛的大力协助。中英文问卷调查数据通过“取走”自媒体合作平台现场扫码以及受众线上收集。

** 陈沛芹，上海外国语大学新闻传播学院教授、中国国际舆情研究中心副主任；郭可，上海外国语大学新闻传播学院教授、中国国际舆情研究中心主任；吴瑛，上海外国语大学新闻传播学院教授、中国国际舆情研究中心副主任。



位评估。

关键词： 文化活动 国际影响力 上海

一 概述

上海每年都举办大量文化活动，不仅有我国唯一一个 A 类电影节——上海电影节这种具有较高国际影响力的文化活动，也有类似上海国际艺术节这样大规模的文化活动，还有一些影响力较大的国际性的专业舞蹈与音乐比赛。本报告选取 2016 年上海市第 22 届上海电视节、第 19 届上海国际电影节、第 7 届上海夏季音乐节、第 5 届上海国际芭蕾舞比赛、首届上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛以及第 18 届中国上海国际艺术节六大主要文化活动作为研究对象，通过考察中外媒体对活动的报道，结合社交媒体舆情以及参与者、观众等的问卷调查和深度访谈，对 2016 年上海市主要文化活动的国际影响力进行了分析评估。

具体而言，本报告得出八项主要结论。

（1）2016 年上海的六大主要文化活动在不同程度、不同范围内对上海城市的国际关注度以及国际形象都起到了良好的提升作用。经过评估，本报告发现这六大文化活动的国际影响力可分为两个层面。一是有国家层面重大意义与影响力的两项文化活动，即上海国际电影节和上海电视节。这两项活动的国际影响力最大，尤其是上海国际电影节，是六大活动中当之无愧的国际影响力最大的国家层面文化活动。二是上海层面彰显城市软实力、展现上海市独特魅力的高水准专业性比赛和具有国际水平的大众文化活动。上海国际芭蕾舞比赛和艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛这两项活动为专业性比赛，较小众，但推广得当，对城市的影响力也具有较好的提升作用。如艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛得益于艾萨克·斯特恩的影响力，吸引了诸如《纽约时报》等国际主流媒体的关注，并多次被转载。大众文化活动，即上海夏季音乐节和上

海国际艺术节，深得观众喜爱，彰显了大都市独特的文化底蕴与魅力。上海国际芭蕾舞比赛虽是专业性比赛，但因其开放程度较高，也吸引了中外普通大众的关注。

(2) 2016年上海的主要文化活动展示了上海作为国际大都市文化活动的国际水平和多元文化生活，增加了上海作为国际化城市的魅力，提升了上海的国际竞争软实力。本报告在对外国参与者的调查中发现，无论是从国外到上海参加文化活动的国外人士还是在沪的外国居民，都对上海的文化活动有较高的认可度，对上海夏季音乐节、上海国际芭蕾舞比赛、上海国际艺术节等都表现了强烈的参与意愿。中外观众参与后，对上述活动的评价都非常高，他们盛赞上海的国际文化活动体现了国际水平，彰显了上海作为国际大都市的文化魅力。

(3) 上海国际电影节与上海电视节已经是亚洲一流、国内一流、具有一定影响力的国际性文化活动，具有较高的国际关注度和影响力。无论是境外媒体还是我国国内媒体，都把上海国际电影节与上海电视节视作国家层面的重大文化活动，是代表中国国家的大型国际文化活动。六大文化活动中，国际媒体主要关注的是上海国际电影节的开幕式和闭幕式，上海电视节的白玉兰奖。同样，国内对电影电视报道最多的媒体集中在北京，反映了这两项活动在国家层面的影响力，而其他四项活动报道最多的媒体则集中在上海，反映了上海地域的特点。

(4) 上海夏季音乐节、上海国际艺术节、上海国际芭蕾舞比赛是展现上海市独特魅力、较为普及的大众化国际文化活动，极大地提升了上海作为国际城市的吸引力和强大魅力。这些活动还有效提升了上海市民的国际文化素养，满足了市民对国际水准文化活动的需求。同时，上海的高水平文化活动对上海周边地区具有一定的辐射作用。上海周边城市居民借助发达的城际交通，也能参与到上海的文化活动中来。提高文化素养具有一定的辐射能力。在文化活动的受众调查中，受众普遍认为这些活动有益于提高市民的文化品位，提高城市精神文明的水平。中国社会的物质条件越来越丰富，市民对文化生活的要求越来越高，这些文化活动满足了市民对国际水平文化活动



的日益增长的需求。

（5）名家名团，开幕式、闭幕式等重要活动吸引媒体眼球。在各项文化活动中，国内外媒体、自媒体普遍聚焦开幕式、闭幕式、颁奖仪式、知名人士的活动等。这些活动不仅是媒体的聚焦点，也是观众最为关注、参与热情最高的活动。

（6）网络媒体、自媒体在上海的国际性文化活动的信息传播中发挥重要作用。与传统媒体相比，上海的国际文化活动在自媒体平台上获得更多的曝光。同时，活动自身的国际自媒体账户在较大程度上提升了活动的国际传播效果。网络媒体的报道量普遍在传统媒体报道量的4倍以上，而上海国际电影节与上海电视节的网络报道量更是在传统媒体的10倍以上。除了网络媒体，微信在观众知晓上海市国际文化活动中起到了重要作用，几乎每项活动中，无论是国内参与者还是国际参与者，通过微信获得文化活动消息的都是排名在前三的信息来源。对于国外的参与者，通过微信的知晓率甚至超过了国外的社交媒体脸书（Facebook）与推特（Twitter）。

（7）2016年上海的主要文化活动的国内媒体关注较多，但相比国际知名文化活动，在国际媒体的曝光率方面还存在较大差距。除了上海国际电影节，其他文化活动的国际媒体报道量都不大。

（8）上海市主要文化活动在信息传播的国际化、活动组织、管理等方面与国际上其他一流城市相比还存在一定差距。在调研中，观众对活动提出了管理问题。活动安排应注重细节管理，在活动的语言、管理安排等方面提高国际化水平。

二 重要活动、奖项、名家名团吸引 国际媒体与国际自媒体

（一）国际媒体聚焦文化活动的开幕式、颁奖、闭幕式等标志性活动

在对上海2016年度的六大重大国际性文化活动的评估中，我们发现，

活动的开幕式、闭幕式、颁奖仪式等尤其吸引国际媒体的关注。而且，活动的影响力越大，其开幕式、闭幕式以及颁奖等活动越能吸引国际媒体。

上海国际电影节、上海电视节、上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛的开幕式、闭幕式等尤其吸引国际媒体。上海国际电影节开幕、闭幕期间，无论是传统媒体还是自媒体，其关注度都非常高。从6月13日到19日，一周之内，国际媒体对上海国际电影节的报道量达到90篇。国际媒体对上海电视节的报道量共有28篇，每篇都无一例外地提到白玉兰奖项。上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛吸引全球境外主流媒体报道量17篇，报道也是集中在开赛当天以及对决赛结果的发布。

（二）名家名团吸引国际媒体与自媒体

无论是国际媒体还是自媒体，在对上海市2016年度的重大活动进行报道时，关注点特别集中在涉及这些活动的国际知名人士、国际知名团体。比如，上海国际电影节的国际知名度被知名音乐人推广的力度相当大。日本X-Japan乐队的队长林佳树是金爵奖提名纪录片《我们是X》的主角。他的认证脸书粉丝数达到1478339。他在闭幕式前一天到达上海国际电影节的短视频以及将出席闭幕式的消息获点赞量3200次，评论数45次，分享数176次；其有关电影节结束后向中国告别的脸书获点赞数4000次，评论数36次，分享数87次；出席电影节活动时与粉丝的见面现场获点赞2900次，评论31次，分享110次。这种影响力，在一定程度上甚至超过了媒体的影响力。

另外，上海夏季音乐节的信息也因纽约爱乐乐团的脸书发布得到广泛传播。纽约爱乐乐团在脸书的官方账号上分享了沙哈姆与上海乐队学院学生一起排练的信息以及该乐团在上海城市音乐草坪的演出，演出的录像播放近6000次。

三 新媒体成为吸引国际关注的重要平台

通过搜索国际自媒体平台 Facebook 和 Twitter，评估小组发现，与传统